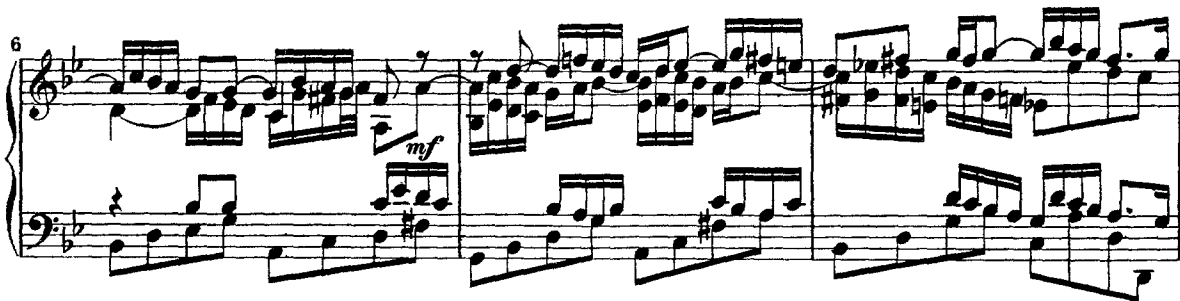


J.S. Bach  
Cantata No. 186  
Ärgre dich, o Seele, nicht  
**Prima Parte.**

**Nº 1. Coro.**

(Poco adagio  $\text{♩} = 60.$ )



9

**Soprano.**  
Ärg'-re dich, o See-le, nicht,  
Fret thee not, thou mor-tal soul,

**Alto.**  
Ärg'-re dich, o See-le, nicht,  
Fret thee not, thou mor-tal soul,

**Tenore.**  
Ärg'-re dich, o See-le, nicht,  
Fret thee not, thou mor-tal soul,

**Basso.**  
Ärg'-re dich, o See-le, nicht,  
Fret thee not, thou mor-tal soul,

13

ärg're dich, o Seele, nicht, o See-le, ärg're dich  
fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy-

16

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal  
 nicht, ärg're dich nicht, See - le, o See - le, ärg'-re dich  
 self, fret not thy self, thou soul, o thou soul, fret not thy -

18

nicht, o See - le, ärg're dich nicht, o See - le, ärg'-re dich  
 soul, o thou soul, fret not thy - self, o thou soul, fret not thy -  
 nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht, ärg're dich, o See - le,  
 self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal  
 ärg're dich, o See - le, nicht, o See - le, ärg'-re dich  
 fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy -

20

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, ärg're dich, o See - le, ärg're dich,  
 self, fret thee not, thou mor-tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o Seele, nicht, o See - le, ärg're dich  
 soul, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - le, ärg're dich  
 soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, o See - le, ärg're dich  
 self, o thou soul, fret not thy -

22

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -  
 soul, at thy mean and - hum - ble role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 self, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 self, at thy mean and - hum - ble - role, all that

24

bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in Knechtsge -  
 vade, in His im - age thou art made, art in His  
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in  
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art  
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in  
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art  
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechts - ge - stalt ver - hüllt, in  
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art

26

stalt ver - hüllt.  
 im age made.  
 Knechtsge - stalt ver - hüllt.  
 in His im age made.  
 Knechtsge - stalt ver - hüllt.  
 in His im age made.  
 Knechtsge - stalt ver - hüllt.  
 in His im age made.

25

Ärg' - - - - re dich  
Fret - - - - thy-self

Ärg' - - - - re dich  
Fret - - - - thy-self

Ärg' - - - - re dich  
Fret - - - - thy-self

Ärg' - re dich  
Fret thy-self

31

nicht,  
not,

nicht,  
not,

nicht, ärg're dich, o See-le, nicht, o See - le, ärg' - re dich  
not, fret thee not, thou mor-tal soul, o thou soul, fret not thy -

nicht,  
not,

ärg're dich, o See-le,  
fret thee not, thou mor - tal

33

nicht, ärg're dich, o See - le, o See - le, ärg' - re dich  
 self, fret thee not, o thou soul, o thou soul, fret not thy -

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le.  
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

35

ärg're dich, o See - le, nicht, o See - le, ärg' - re dich  
 fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret thy-self

ärg're dich, o See - le,  
 fret thee not, thou mor - tal

nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht, ärg're dich, o See - le,  
 self, o thou soul, fret not thy - self, fret thee not, thou mor - tal

nicht, o See - le, ärg're dich nicht, o See - le, ärg' - re dich  
 soul, o thou soul, fret thy-self not, o thou soul, fret not thy -

37

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, See - le, ärg're dich  
 soul, fret thee not, thou mor - tal soul, o soul, fret thy-self

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 not, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

nicht, ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o See - le,  
 self, fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

39

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes Glanz und E - ben -  
 soul, at thy mean and hum - ble - role, all that lives doth God per -

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 not, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - ler - höch - ste Licht, Got - tes  
 soul, at thy mean and hum - ble role, all that

nicht, dass das al - lerhöch - ste Licht, Got - tes  
 soul, at thy mean and hum - ble - role, all that



41

bild, sich in Knechtsge-stalt ver - hüllt, in  
 vade, in His im - age thou art made, art  
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in  
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art  
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in  
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art  
 Glanz und E - ben - bild, sich in Knechtsge - stalt ver - hüllt, in Knechtsge -  
 lives doth God per - vade, in His im - age thou art made, art in His

43

Knechtsge - stalt ver - hüllt, ärg' - re dich  
 in His im - age made, fret not thy -  
 Knechts - ge - stalt ver - hüllt,  
 in His im - age made,  
 Knechts - ge - stalt ver - hüllt, ärg're dich, o See - le,  
 in His im - age made, fret thee not, thou mor - tal  
 stalt ver - hüllt,  
 im age made,

45

nicht,  
self,

ärg're dich,  
fret thee not,

o — See - le, nicht,  
thou — mor - tal soul,

nicht,  
soul,

ärg're dich, o See - le, nicht, ärg're dich, o — See - le,  
fret thee not, thou mor - tal soul, fret thee not, thou mor - tal

47

o See - le, ärg' - re dich nicht.  
o thou — soul, fret not thy - self.

ärg're dich, o — Seele, nicht, o — See - le, ärg' - re dich nicht.  
fret thee not, thou mor - tal soul, o — thou — soul, fret not thy - self.

ärg're dich, o — Seele, nicht, o See - le, ärg' - re dich nicht.  
fret thee not, thou mor - tal soul, o thou soul, fret not thy - self.

nicht, o See - le, ärg're dich nicht.  
soul, o thou — soul, fret not thy - self.

**No 2. Recitativo.****Basso.**

Die Knechts - ge - stalt, die Noth, der Man - gel trifft Chri - sti  
 Our hum - ble role, our need, pri - va - tions, are not en -

3  
 Glieder nicht al - lein, es will ihr Haupt selbst arm und e - lend sein. Und ist nicht  
 dured by us a - lone, but to our Lord Him - self were al - so known. And are not

6  
 Reichthum, ist nicht Ü - berfluss des Sa - tans An - gel, so man mit Sorg - falt mei - den  
 rich - es, is not o - pu - lence, but Sa - tan's pit - fall, which man must shun with di - li -

8  
 muss? Wird dir im Ge - gentheil die Last zu viel zu tragen, wenn Armuth dich beschwert, wenn  
 gence? When trou - bles come a - new, whose bur - den seems past bear - ing, when want is press - ing sore, with

11

Hunger dich verzehrt, und willst sogleich ver-zagen, so denkst du nicht an Jesum, an dein  
 hun-ger at the door, in- stead of vain des-pair-ing, be- think you then that Je- sus died for

14

(Arioso  $\text{♩} = 54$ .)

Heil. Hast du, wie je- nes Volk, nicht bald zu essen, so seuf- zest du: Ach  
 you, When you, like those of old, have naught to feed you, do not— then cry: "Ah

17

Herr, wie lan- ge, wie lan- - ge, wie lange willst du mein ver-gessen?  
 Lord, for- got- - ten, for- sak- - en, how long wilt Thou not deign to heed me?"

### Nº 3. Aria.

(Moderato  $\text{♩} = 80$ .)

4

**Basso.**

Bist du, der mir hel-fen soll,  
 Thou who al - ways help me so,

8

bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, mir bei - - zu -  
 Thou who al - ways help me so, haste Thee now to my sal -

12

ste - hen? Bist du, der mir hel-fen soll, eilst du nicht, eilst du nicht, —  
 va - tion. Thou who al - ways help me so, haste Thee now, haste Thee now, —

16

— mir bei - zustehen, mir bei - zu - ste - - hen?  
 — to my sal - va - tion, to my sal - va - - tion.

20

Mein Ge-müth ist zwei-fels-  
I am filled with doubt and

*p*

24

voll, ist zwei-fels-voll, mein Ge-müth-  
woe, with doubt and woe, I am filled-

*p*

28

- ist zwei-fels-voll, du ver-wirfst vielleicht mein Fle-hen, du ver-  
with doubt and woe, hear Thou this my sup-pli-ca-tion, hear Thou

*p*

32

wirfst vielleicht mein Fle-hen;  
this-my sup-pli-ca-tion;

*mf*

36

doch, o See-le, zweif - le nicht, zweif - le nicht, zweif - le  
 leave, O soul, thy doubt be-hind, doubt be-hind, doubt be-

40

nicht, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -  
 hind, let not rea - son thus be - witch

44

48

- ken, lass Ver-nunft dich nicht be - strik -  
 thee, let not rea - son thus be - witch

51

ken. *thee.* Dei - - nen  
*Search the*

55

Hel - - fer, Ja - kobs Licht, kannst du in der Schrift er -  
*Scrip - - ture, there - to find how thy God will soon en -*

58

blik - ken, dei - - nen Hel - fer, Ja - - kobs Licht, kannst du in der Schrift er -  
*rich thee, search the Scrip - ture, there to find how thy God will soon en -*

62

blik - - - - - ken, dei - nen  
*rich the, search the*



66

Hel - fer, Ja - kobs Licht, kannst du in — der Schrift er - blik - ken.  
 Scrip - ture, there to find how thy God — will soon en - rich thee.

*mf*

70

## No 4. Recitativo.

Tenore.

Ach, dass ein Christ so sehr vor seinen Kör-per sorgt! Was ist er  
 Ah! Chris-tians too much heed our mor-tal bod - y's need! What is it

3II

mehr? Ein Bau von Er-den, der wieder muss zur Er-de werden, ein Kleid, so nur ge-  
 then? A lump of dirt, which back to earth must soon re - vert; sa - tire, we have on

6

borgt. Er könnte ja das beste Theil er - wählen, so sei-ne Hoffnung nie be-  
 hire. — Our so - journ here is but the prep - a - ra - tion for hopes in which we firm a -

9

trügt: das Heil der See-len, so in Je-su liegt. O se- - lig,  
 bide, our sure sal - va - tion, gained when Je - sus died, O bless - - ed,

12

wer ihn in der Schrift er-blickt, wie er durch sei-ne Leh-ren auf  
 they who ver - i - ly be - lieve Thy Ho - ly Word and Teach - ing, the

**Arioso.**  
**Andante.** (♩ = 56.)

14

Al-le, die ihn hören, ein geistlich Manna schickt! Drum, wenn der Kum-mer  
 man-na which, be-seech-ing, our spir-its shall re - ceive. So, though mis - for - tunes

17

gleich das Her - ze nagt und frisst, das Her - ze nagt und  
 fall, and - cat a - way the heart, and eat a - way the

19

frisst, drum, wenn der Kummer gleich das Her - ze - nagt.  
heart, so, tho' mis - for - tunes fall, and eat - a - way

21

— und frisst, so schmeckt und se - het doch, so schmeckt und se - het doch, wie  
the - heart, we will re - mem - ber all, we will re - mem - ber all, how

23II

freundlich Je - sus ist, so schmeckt und se - het doch, wie freund -  
lov - ing - kind Thou art, we will re - mem - ber - all, how lov -

26

- lich, wie freundlich Je - sus ist.  
- ing, how lov - ing - kind Thou art.

## Nº 5. Aria.

(Poco adagio  $\text{♩} = 66$ .)

**Tenore.**

Mein Hei-land lässt sich mer - ken, mein Hei-land lässt sich  
 My Sav - iour oft ap - pear - eth, my Sav - iour oft ap -

mer - ken in seinen Gnaden - wer - ken, mein Heiland lässt sich mer - ken in  
 pear - eth - in mer - cy that en - dur - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in

sei - nen Gna - den - werken, mein Hei-land lässt sich mer - ken in sei - nen Gna - den -  
 mer - cy - that - en - dear - eth, my Sav - iour oft ap - pear - eth in - mer - cy - that - en -

13

wer - ken, in sei - nen Gna - den - werken, mein Hei - land lässt sich -  
 dear - eth, in mer - cy that en - dear-eth, my Sav - iour oft ap -

15

mer - ken in sei - nen Gna - den - wer - ken, in sei - nen Gna - den -  
 pear - eth in mer - cy that en - dear - eth, in mer - cy that en -

17

werken.  
 dear-eth.

*mf*

20

22

Da er sich kräf - tig weist, den schwa - chen Geist zu  
 His Grace will make me whole, my fee - ble bod - y

*p*

24

leh - ren, den mat - ten Leib zu näh - ren, dies sät - tigt Leib und  
 nour - ish, that I may grow and flour - ish, and sat - is - fy my

26

Geist, dies sät - tigt Leib und Geist;  
 soul, and sat - is - fy my soul;

28

da er sich kräf - tig weist, da er sich kräf - tig  
 His Grace will make me whole, His Grace will make me

30

weist, den schwachen Geist zu leh - ren, den mat - ten Leib zu  
 whole, my fee - ble bod - y nour - ish, that I may grow and

32

näh-ren, dies sät - - - tigt Leib und Geist, den  
flour-ish, and sat - - - is - fy - my - soul, my

34

schwachen Geist zu leh - ren, den mat - ten Leib zu näh - ren, dies  
fee - ble bod - y nour - ish, - that I - may grow - and flour - ish, - and

36

sät - - - tigt Leib und Geist.  
sat - - - is fy my soul.

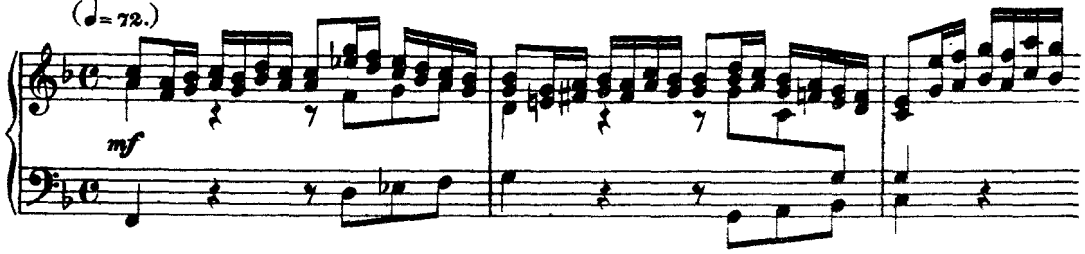
*mf*

38II

40II

## No 6. Choral. (Mel: „Es ist das Heil.“)

(♩ = 72.)



311 **Soprano.** Ob sich's an - liess', als  
**Alto.** Though God ap - pears at  
**Tenore.** Ob sich's an -  
 Though God ap -  
**Basso.** Ob sich's an -  
 Though God ap -

6  
 wollt' er nicht, lass dich es nicht er -  
 times se - vere, let not your heart be -  
 liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -  
 pears at times se - vere, let not your heart be -  
 liess', als wollt' er nicht, lass dich es nicht er -  
 pears at times se - vere, let not your heart be -  
 liess', als wollt' er nicht, lass  
 pears at times se - vere, let



9

schrek - - - ken;  
trou - - - bled,

schrek - - - ken;  
trou - - - bled,

schrek - - - ken;  
trou - - - bled,

dichee nicht erschrek - ken;  
not your hearts be trou - bled,

12

A

denn wo er ist am  
for grace con - cealed will

denn wo er  
for grace con -

denn wo er  
for grace con -

denn wo er  
for grace con -

denn wo er  
for grace con -

A

15

be - sten mit. da will er's nicht ent -  
 be re - vealed and bless - ings be re -

ist am be - sten mit, da will er's nicht ent -  
 cealed will be re - vealed and bless-ings be re -

ist am be - sten mit, da will er's nicht ent -  
 cealed will be re - vealed and bless-ings be re -

ist am be - sten mit. da  
 cealed will be re - vealed and

18

dek - - ken. *tr*  
 dou - - - bled.

dek - - - ken.  
 dou - - - bled.

dek - - - ken.  
 dou - - - bled.

will er's nicht ent-dek - ken.  
 bless-ings be re - dou - bled.

20 II

**B**

Sein  
His

23

Wort lass dir ge - wis - ser sein,  
Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,  
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wis - ser sein,  
His Word will be your guide and stay,

Sein Wort lass dir ge - wisser sein,  
His Word will be your guide and stay,

26

und ob dein  
and though your

und ob dein  
and though your

28II

Herz sprach' lau - ter Nein,  
hearts would say you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,  
and though your hearts would say you "nay",

Herz sprach' lau - ter Nein,  
hearts would say— you "nay",

und ob dein Herz sprach' lau - ter Nein,  
and though your hearts would say you "nay",

31

34

so lass dir doch nicht  
hold stead fast, and com -

so lass dir doch nicht  
hold stead - fast, stead - fast, nev - er com -

so lass dir doch nicht  
hold stead - fast, and co n -

so lass dir  
hold stead - fast,

36

grau - - - en.  
plain - - - not.

grau - - - en.  
plain - - - ing.

grau - - - en.  
plain - - - not.

doch nicht grau - - en.  
and com - plain - not.

38

Fine della prima parte.

**Seconda Parte.****Nº 7. Recitativo.****Basso.**

Es ist die Welt die grosse Wüste-*nei*; der Himmel wird zu Erz, die  
*The world of man is but a wil-der-ness, the heav-ens seem like dross, the*

Er-de wird zu Eisen, wenn Christen durch den Glauben weisen, dass Christi Wort ihr  
*earth ap-pears but bra-zen, to them who do not hold the Scrip-tures the great-est rich-es*

grösster Reichthum sei; der Nahrungsse-*gen* scheint von ihnen fast zu fliehen, ein steter  
*mor-tals can pos-sess; our pov-er-ty ap-pears to be our lot and por-tion, and want to*

Mangel wird be-*weint*, da-mit sie nur der Welt sich de-*sto* mehr ent-*zie*-hen; da  
*be our con-stant trial, which God im-parts to us to turn our thoughts to-ward Him, No*

12

fin-det-erst des Heilands Wort, der höchste Schatz, in ih-ren Herzen Platz: ja,  
oth-er rich-es can com-pare or take the place of Je-sus' sav-ing Grace. Yea,

15

**Arioso**  
(♩ = 56.)

jammert ihn des Vol-kes dort, so muss auch hier sein Her-ze bre-chen und  
*His com-pas-sion, rich and rare, will reach us here, to give us cour-age and*

*p*

17



ü - bersie den Se - gen sprechen.  
fill our hearts with hope and com-fort.

**Nº 8. Aria.**

(Poco adagio  $\text{♩} = 80$ .)

3 (41)

5 (43)

7 (45)

9 (47)

**Soprano.**

Die Ar - - - men will der Herr um - ar - - men, —  
 The Lord - - - will help the poor — and - need - - y, —

11 (49)



14

die Ar - men will der Herr um - ar - men mit  
 the Lord will help the poor and need - y, - their

*p*

16II

Gna - den hier und dort, mit Gna - den hier und  
 mor - tal bur - dens lift; their mor - tal bur - dens

19

dort;  
 lift;

*mf*

22

er schen - ket ih - nen aus Er - bar -  
 and for e - ter - ni - ty will grant

*p*

24II

- men den höchstenSchatz, das Le - bens -  
 - them the Word of Life, most pre - cious

27

wort, das Le - - benswort, den höch - sten Schatz, dasLebenswort,  
 gift, most pre - - cious gift, the Word — of — Life, most pre-cious gift,

30

32

er schen - - ket ih - - nen aus\_ Er - bar - - -  
 and for — e - ter - - ni - ty — will — grant —

34 II

- men den höchsten Schatz, das Le - bens -  
 - them the Word of Life, most pre - cious -

37

word, den höch - sten Schatz, das Le - - - bens - word.  
 gift, the Word of - Life, most pre - - - cious - gift.

*mf*

Dal Segno.

### Nº 9. Recitativo.

Alto.

Nun mag die Welt mit ih - rer Lust ver - ge - hen: bricht gleich der Mangel  
 The world and its de - lights I hold for noth - ing; though pov - er - ty im -

3

ein, doch kanndie Seele freu - dig sein. Wird durch dies Jammerthal der Gang zu schwer, zu  
 pend, my soul for - sees a joy - ous end. If through this vale of tears our way is hard and

(Arioso  $\text{♩} = 72.$ )

lang, in Je-su Wort liegt Heil und Se-gen. Es ist ih-res Fusses  
 long, — in Je-sus' Word is — hope and bless-ing. 'Tis a lamp un-to my

## Adagio.

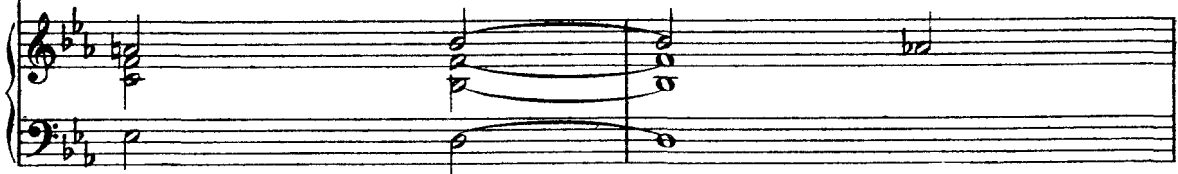


## (Recit.)

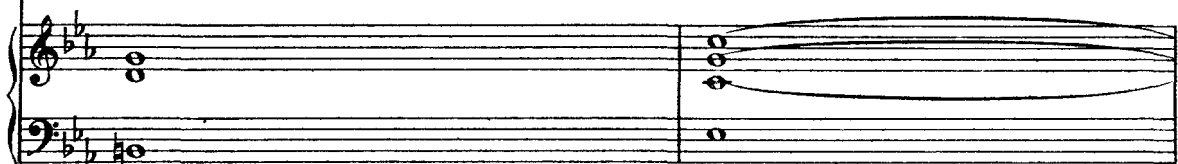
Leuchte und ein Licht auf ih-ren We-gen. Wergläubig durch die Wüste reist, wird durch dies  
 feet and is a light un-to my path-way. The Faith-ful Ones by it are led through de- sert



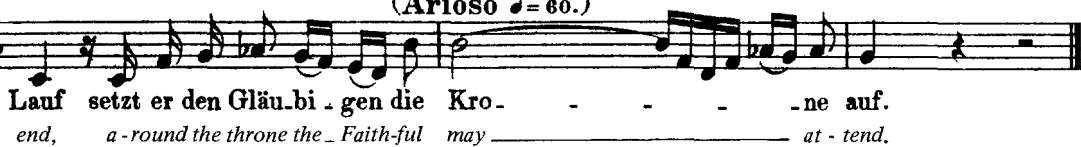
Wort ge-tränkt, ge-speist; der Hei-land öff-net selbst, nach die-sem  
 waste: are clothed and fed; The Sav-iour o-pens, by this Word, for



Wor-te, ihm einst des Pa-ra-die-ses Pfor-te, und nach voll-brach-tem  
 mor-tals the way one day through Heav-en's por-tals; so at the jour-ney's



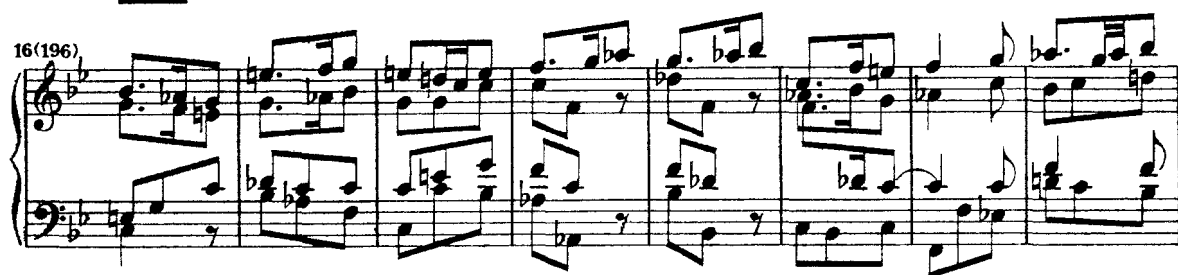
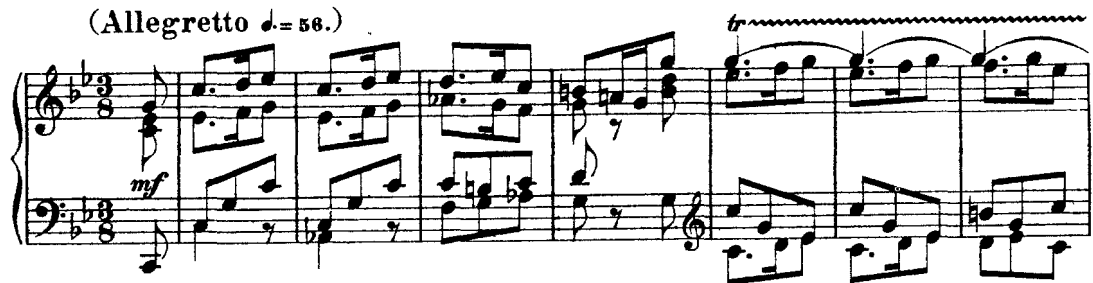
16

(Arioso  $\text{♩} = 60$ )

(Adagio.)



## Nº 10. Duetto.

(Allegretto  $\text{♩} = 56$ .)

32 (212) **Soprano.**

Lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den,

Though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee,

**Alto.**

Lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den,

Though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee,

(tr *trill*)

*p*

*mf*

40

lass, See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, lass,

though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though

lass, See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, lass,

though suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though

*tr*

*p*

47

See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, sei, See - le, ge - treu;

suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true;

See - le, kein Lei - den von Je - su dich schei - den, sei, See - le, ge - treu;

suf - fer - ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true;

*mf*

54

lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich  
though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er

lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich schei-den, sei,  
though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er part thee, be

*p*

61

scheiden,  
part thee,

lass, See-le, kein Lei-den von Je-su dich  
though suf-fer-ing smart thee, from Je-sus ne'er

See-le, ge-treu, sei, Seele, ge-treu,  
stead-fast and true, be stead-fast and true, \_\_\_\_\_

*p*

68

scheiden, sei, See-le, ge-treu;  
part thee, be stead-fast and true;

lass, See-le, kein  
though suf-fer-ing

sei, See-le, ge-treu;  
be stead-fast and true;

lass, See-le, kein  
though suf-fer-ing

*mf* *p* *tr*

76

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei,  
*smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf-fer-ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be*

Lei-den von Je - su dich schei-den, lass, See-le, kein Lei-den von Je - su dich schei-den, sei.  
*smart thee, from Je - sus ne'er part thee, though suf-fer-ing smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be*

83

See - le, ge - treu!  
*stead - fast and true;*

Lass, See - le, kein  
*Though suf - fer - ing*

See - le, ge - treu!  
*stead - fast and true;*

Lass, See - le, kein  
*Though suf - fer - ing*

90

Lei - den von Je - su dich schei-den, sei, See - le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus  
*smart thee, from Je - sus ne'er part thee, be stead - fast and true; At thy lib - er - a - tion, the*

Lei - den dich schei-den, sei, See-le, ge - treu! Dir blei-bet die Kro - ne aus  
*smart \_\_\_\_\_ thee, ne'er part thee, be stead - fast and true, At thy lib - er - a - tion, the*



97

Gna-den zu Loh - ne,  
crown of sal - va - tion

wenn du von Ban-den des  
waits thee when life's wea - ry

Gna-den zu Loh - ne,  
crown of sal - va - tion

wenn du von  
waits thee when

104

Lei - bes nun frei, \_\_\_\_\_ von Ban - - den des Lei - - bes nun  
jour - ney is through, \_\_\_\_\_ when life's \_\_\_\_\_ wea - ry jour - - ney is -

Ban - den des Lei - bes nun frei, \_\_\_\_\_ von Ban - - den des Lei - -  
life's wea - ry jour - ney is through, \_\_\_\_\_ when life's \_\_\_\_\_ wea - ry jour - -

111

frei, \_\_\_\_\_ wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;  
through, \_\_\_\_\_ waits thee when life's wea - ry jour - ney is - through;

- - bes nun frei, wenn du von Banden des Lei - bes nun frei;  
- - ney is - through, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

118

dir  
at

dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, zu  
at thy lib - er - a - tion, the crown of - va - tion, sal -

125

blei - bet die Krone aus Gna - den zu Loh - ne, zu Loh -  
thy lib - er - a - tion, the crown of sal - va - tion, sal - va -

Loh - - - ne, aus Gna - den zu Loh - ne, - dir blei - bet die Krone aus Gnaden zu  
va - - - tion, the crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

132

- - ne, wenn du von Ban - den des Lei - bes nun frei;  
- - tion, waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

Loh - ne, - - - wenn du von Ban - den des Lei - bes nun frei;  
va - tion, - - - waits thee when life's wea - ry jour - ney is through;

139

dir blei - bet die Kro - ne aus Gnaden zu  
at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

wenn du von Bandendes Lei - bes nun  
waits thee when life's wea - ry jour - ney is

146

Loh - ne, aus Gna - den zu Lohne, dir  
va - tion, the crown of sal - va - tion, at

frei, des Lei - bes nun frei, dir  
through, life's jour - ney is through, at

153

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Lohne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu  
thy lib - er - a - tion, the crown of — sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu Loh - ne, dir blei - bet die Kro - ne aus  
thy lib - er - a - tion, the crown of — sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the

160

Loh - ne, wenn du von Bandendes Leibes nun frei, \_\_\_\_\_ von  
 va - tion, waits thee when life's wea-ry jour-ney is through, \_\_\_\_\_ when

Gna - den zu Lohne, dir blei - bet die Kro - ne aus Gna - den zu  
 crown of sal - va - tion, at thy lib - er - a - tion, the crown of sal -

167

Ban - den des Lei - bes nun  
 life's \_\_\_\_\_ wea - ry jour - - - ney is

Loh - ne, wenn du von Ban - den des Lei - bes nun frei,  
 va - tion, waits thee when life's \_\_\_\_\_ wea - ry jour - - - ney is through, \_\_\_\_\_

174

frei, \_\_\_\_\_ wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.  
 through, \_\_\_\_\_ waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.

wenn du von Ban - dendes Lei - bes nun frei.  
 waits thee when life's wea - ry jour - ney is through.